

What Child Is This / *Welch Kind ist dies*

English lyrics: William Chatterton Dix (1837–1898)
 German lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

Music: English tradition, 16th century (*Greensleeves*)
 Arrangement: Johannes Brahms (1840–1901),
Opus 10, No. 14

(mf)

S
A

1. What child is this, — who, laid to rest, — on Ma - ry's lap, — is sleep -
 2. Why lies He in — such mean e - state, — who, — and ass - are feed -
 3. So bring Him in - cense, gold and myrrh, — come — ant, King — to own

1. *Welch Kind ist dies, — das ru - het auf — Ma - ri - en's Schooß — im Schla -*
 2. *Wa - rum liegt er — in kar - ger Stätt' — bei E - seln, — in - mit -*
 3. *Nun bringt ihm Weih - Rauch, Gold und Myrrh — bringt euch ihn — zu ei -*

(mf)

T
B

1. ing? Whom an - gels greet — with an - thems sweet, — shep - herds watch — are
 2. ing? Good Christ - ian, fear, — for sin - ners here — si - lent word — is
 3. Him! The King of kings — sal - va - tion brings; — let lov - ing hearts — en -

1. *fe? Be - grüßt von En - geln — zwei — ein Hirt — wacht ü - ber sei - ne*
 2. *ten? Ihr Chris - ten, bangt, — Sin - ner hier die stil - len Wor - te*
 3. *gen! Der Her - ren Herr — Heil'ig — den Her - zens - thron — be -*

5

1. keep - ing? This — is Christ the King, — whom shep - herds guard — and
 2. plead - ing. Nail, — shall pierce Him through, — the cross be borne, — for
 3. throne Him. — the song — high, — the vir - gin sings — her

1. *Scha - fe? Kö - nige — er, — den Hirt und En - gel*
 2. *bit - ten. — Na - gel, — für uns das Kreuz — der*
 3. *stei - gen. — gen Him - mel flieht, — die Jung - frau singt — ihr*

ff

8

1. an - ge - ing. — haste, haste — to bring Him laud, — the Babe, — the Son — of Ma - ry!
 2. me, for — Hail, hail, — the word made flesh, — the Babe, — the Son — of Ma - ry!
 3. la - by — Joy, joy, — for Christ is born, — the Babe, — the Son — of Ma - ry!
 lo - ben sehr. — eilt, — zu prei - sen ihn, — den Sohn — der Magd — Ma - ri - a!
 Sünd' — Heil, mensch - ge - word' - nes Wort, — dir, Sohn — der Magd — Ma - ri - a!
 Freut euch, — er ist ge - bor'n, — der Sohn — der Magd — Ma - ri - a!

ff

12

*) ad lib. c oder cis (unterschiedlich in den zahlreichen Ausgaben) / *ad lib c or c-sharp (different in the numerous editions)*